



Woord vooraf

Dit twintigste nummer van Acta Neerlandica is een speciaal nummer. De lezers van ons tijdschrift zijn eraan gewend dat de artikelen in het algemeen over geschiedenis, literatuur en vooral over Hongaars-Nederlandse betrekkingen gaan. Taalkundige verhandelingen waren tot nu toe duidelijk in de minderheid. In dit nummer is het gelukkig anders. Een fors blok artikelen op het gebied van taalkunde probeert de balans in evenwicht te houden. Taalkundigen uit Duitsland, Slowakije, Tsjechië en Hongarije zorgden voor spannende nieuwtjes. Daarnaast zijn er uiteraard ook artikelen te lezen over literatuur en geschiedenis en natuurlijk over Hongaars-Nederlandse relaties.

Dit nummer van Acta Neerlandica is ook daarom een bijzonder nummer omdat de Nederlandse schrijver Jan Brokken zijn Cleveringa-lezing, die in Boedapest werd gehouden, hierin heeft gepubliceerd. Jan Brokken heeft bewezen dat hij niet alleen een buitengewoon goede schrijver is, maar ook een uitstekende verteller die zijn publiek kan fascineren. Verder kunt u in dit nummer een interview met de schrijver lezen.

2023 was een druk jaar, waarin na de gedwongen pauze van Covid eindelijk weer volop gereisd kon worden. Verschoven congressen, uitgestelde studiereizen en internationale cursussen konden eindelijk worden ingehaald. Over dergelijke gebeurtenissen kunt u ook in dit nummer lezen. Eén van deze buitengewoon spannende en leerrijke cursussen was *Socialistische Transnationaliteit en de Transfer van Nederlandstalige Literatuur in Centraal-Europa* die zich richtte op de problematiek van transfer van Nederlandstalige literatuur in de periode 1945–1990 naar Centraal- en Oost-Europa. Het was georganiseerd door de vakgroep Nederlands in Olomouc in het kader van een gelijknamig onderzoeksproject gefinancierd door de Nederlandse Taalunie. De leider van het project, professor Wilken Engelbrecht, hoofd van de Vakgroep Nederlands in Olomouc heeft twintig studenten uit Bratislava, Debrecen, Ljubljana, Poznan en Olomouc uitgenodigd om tussen 23 en 28 april 2023 aan de cursus deel te nemen.



Studenten-deelnemers uit Debrecen aan de Erasmus-BIP cursus Socialistische Transnationaliteit en de Transfer van Nederlandstalige Literatuur in Centraal-Europa in april 2023 in Olomouc: vlnr. Judit Juhász, Eliza Maczkó, Petronella Budai en Gergő Pelyvás.

In een online gedeelte hebben de studenten deelgenomen aan lezingen van Ton van Kalmthout (Leiden), Paweł Zajas (Poznan), Irina Michajlova (St. Petersburg), Benjamin Bossaert (Bratislava), Wilken Engelbrecht (Olomouc), Alexa Stoicescu (Boekarest), Anita Srebnik (Ljubljana), Jelica Novaković (Belgrado) en Gábor Pusztai (Debrecen). In de week in Olomouc waren er naast lezingen ook projecten en presentaties van de studenten. Centraal stond in de cursus de Nederlandstalige literatuur en de verspreiding hiervan in de periode van de communistische dictatuur in Centraal- en Oost-Europa. Het waren bijzonder boeiende presentaties en discussies over een periode waarover nog geen omvattend onderzoek is verricht in onze regio. De resultaten van het project worden in de toekomst in boekvorm gebundeld en uitgegeven.

Gábor Pusztai
hoofdredacteur